



默片后的女性：历史的性别化书写与方法论

2017 国际学术会议论坛日程

Histories, Her-stories, and Methods

2017 International Film Conference Program

时间：2017年6月16日-6月18日

Time: 6/16/2017-6/18/2017

Chinese-American photographer and actress Olive Young (Yang Aili) and aunt in Canton, 1925

默片后的女性：历史的性别化书写与方法论
2017 国际学术会议论坛日程

Histories, Her-stories, and Methods

2017 International Film Conference Program

[Women and Silent Screen International Conference IX]¹

[女性与默片国际会议第九届]

时间：2017年6月16日-6月18日

Time: 6/16/2017-6/18/2017

地点：上海电影博物馆

Location: Shanghai Film Museum

主办单位 Sponsors:

上海戏剧学院

Shanghai Theatre Academy

中国电影艺术研究中心《当代电影》杂志社

Contemporary Cinema Journal

上海电影博物馆

Shanghai Film Museum

协办单位 Co-organizers:

上海电影家协会

Shanghai Film Association

上海市文艺评论家协会

Shanghai Literature and Art Critic Association

上海市影视戏剧理论研究会

Shanghai Film and Theatre Theory Researcher Association

上海秦怡艺术馆

Shanghai Qin Yi Movie Museum of Art

¹ Special thanks: Women Film Pioneers Project (<https://wfpp.cdrs.columbia.edu/>)

日程安排：

Conference Program

2017.6.16

一、 上午场 AM

8:30am-9:00 开幕致辞 OPENING REMARKS

地点：上海电影博物馆主楼五楼多功能厅

Location: Multi-Functional Conference Hall, Conference Center,
5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主持人：万传法（上海戏剧学院戏文系 副教授）

Moderator: Wan Chuanfa (Shanghai Theatre Academy, Associate Professor)

发言人 Speakers:

宫宝荣（上海戏剧学院 副院长、教授、博士生导师）

Gong Baorong (Shanghai Theatre Academy, Vice-principal)

张文燕（《当代电影》杂志 副主编）

Zhang Wenyan (Contemporary Cinema Journal, First Deputy Editor)

范奕蓉（上海电影博物馆 执行馆长）

Fan Yirong (Shanghai Film Museum, Executive Director)

王亦蛮（美国加州大学圣克鲁斯分校 副教授）

Wang Yiman (Santa Cruz University, California, USA, Associate Professor)

9:00-10:15 大会发言 KEYNOTE SPEECH

金素英（音译）（韩国艺术综合大学）：《狂野的连贯性：当她走进 / 走出银幕》

Kim Soyoung (Korean National University of Arts): *Wild Connectivity: When She Moves on/off Screen*

10:15-10:30 茶歇 COFFEE BREAK

10:30-12:15pm 分会场发言（上午场）PANEL 1

会场 1 PANEL 1

地点：上海电影博物馆主楼五楼多功能厅

Location: Multi-Functional Conference Hall, Conference Center,
5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题：媒体生态研究项目语境下的性别化表演研究新论

Topic: New Research in Gendered Performance Studies via The Media
Ecology Project

主持人：马克·威廉姆斯

Moderator: Mark Williams

简妮·奥伦—克罗斯基（美国威斯康辛大学麦迪逊分校 认证动作分析师）；马克·威廉姆斯（达特茅斯学院）：《注解 FloLo：媒体生态研究项目中拉班动作分析的使用》

Jenny Oyallon-Koloski (University of Wisconsin—Madison; Certified Movement Analyst), Mark Williams (Dartmouth College): *Annotating FloLo: Utilizing Laban Movement Analysis in The Media Ecology Project*

伊丽莎·乌弗雷杜齐（独立学者）：《不像其他女孩：通过弗洛伦丝·劳伦斯角色的性别再现》

Elisa Uffreduzzi (Independent Scholar): *“Not Like Other Girls”: Gender Representation Across Florence Lawrence Characters*

泰米·威廉姆斯（美国威斯康辛大学密尔沃基分校）：《新轨道，新方法论：早期法国电影和表演艺术的跨大西洋身体，性别化编排，以及媒介间性》

Tami Williams (University of Wisconsin, Milwaukee): *New Orbits, New Methodologies: Trans-Atlantic Bodies, Gendered Choreographies, and Intermediality in Early French Cinema and the Performing Arts*

12:15pm-1:00 午餐 LUNCH

二、下午场 PM

1:00—2:45 分会场发言（下午场 1）PANEL 1.1/ PANEL 1.2

会场 1 PANEL 1.1

地点：上海电影博物馆主楼五楼第二会议厅

Location: No. 2 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题：制度化场所的历史可见性

Topic: Historical Visibility in Institutional Locations

主持人：简妮·霍恩

Moderator: Jenny Horne

莱斯丽·米德基夫·德包奇（美国威斯康辛大学斯蒂文斯波恩特分校）：《角色和民主：利吉特学院，自治联盟和蒂达·巴拉德的吸血鬼所构成的真实威胁》

Leslie Midkiff DeBauche (University of Wisconsin - Stevens Point): *Character and Democracy: The Liggett School, The Self-government League and the Real Threat Posed by Theda Bara's Vampire*

简妮·霍恩（美国加州大学圣克鲁斯分校）：《参与者和改革者：凯瑟琳·库克·吉尔曼与明尼纳波利斯更佳电影运动》

Jenny Horne (University of California, Santa Cruz): *Joiners and Reformers: Catheryne Cooke Gilman and the Minneapolis Better Movie Movement*

劳拉·伊莎贝尔·塞尔纳伊（美国南加大）：《安妮塔·马瑞斯·博格斯（Anita Maris Boggs）与商业经济局》

Laura Isabel Serna (University of Southern California): *Anita Maris Boggs and the Bureau of Commercial Economics*

会场 2 PANEL 1.2

地点：上海电影博物馆主楼五楼第三会议厅

Location: No. 3 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题： 跨界种族、民族和性别身份的协商

Topic: Negotiating border-crossing race/ethnicity and gender

主持人： 斯科特·麦肯芝

Moderator: Scott MacKenzie

阿加塔·弗莱马斯（英国约克大学）：《几近完美的盎格鲁-撒克逊类型：美国影迷话语中的维尔玛·班基和波拉·尼格丽的民族形象》

Agata Frymus (University of York): *The almost perfect Anglo-Saxon type: Ethnic images of Vilma Bánky and Pola Negri in American fan discourse*

斯科特·麦肯芝（加拿大女王大学）：《戏剧性的北极圈：跨越北方边界以及女性的自我定位》

Scott MacKenzie (Queen's University) and Anna Westerstahl Stenport (Georgia Institute of Technology): *The Melodramatic Arctic: Northern Border Crossings and Women's Self-Relocation*

张颖（广州大学）：《游荡的女儿：默片时代美籍粤裔电影女明星的文化协商与明星形象实践》

Zhang Ying (Guangzhou University): *The Roaming Daughter: Cultural Negotiation and the Cantonese-American Star Image during the Silent Era*

2:45-3:00 茶歇 COFFEE BREAK

3:00-4:45 分会场发言（下午场 2）PANEL 2.1/PANEL 2.2

会场 1 PANEL 2.1

地点：上海电影博物馆主楼五楼第二会议厅

Location: No. 2 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题：自传和生平写作，女性主义理论和方法

Topic: Autobiography and life-writing, feminist theory and method

主持人：瑞贝卡·哈里森

Moderator: Rebecca Harrison

卡南. 巴朗 (土耳其伊斯坦布尔谢希尔大学): 《社会变迁中的女性电影先锋的生平与作品: Sabahat Filmer》

Canan Balan (Istanbul Sehir University, Turkey): *The Life and Work of a Woman Film Pioneer from a Society in Transition: Sabahat Filmer*

德雷克. 斯图特思曼 (纽约大学): 《具象化: 传记作者/学者如何作为公众声音重新发掘淹没在历史中人物的生平和成就》

Drake Stutesman (New York University): *Fleshed Out: How Does a Biographer/Scholar Approach the Responsibility of being the First Public Voice of a Person Whose Life and Work has been Obscured in History?*

瑞贝卡. 哈里森 (英国格拉斯哥大学): 《我和梅布尔: 重写梅布尔. 诺曼德作为女性电影史学家的过往》

Rebecca Harrison (University of Glasgow): *Me and Mabel: Rewriting Mabel Normand's Past as a Feminist Film Historian*

王亦蛮 (美国加州大学圣克鲁斯分校): 《眼泪与致敬: 黄柳霜生平事业中的间断性重现》

Yiman Wang (University of California, Santa Cruz): *Of Tears and Greetings: Anna May Wong's Life-career of Episodes and Reappearance*

会场 2 PANEL 2.2

地点: 上海电影博物馆主楼五楼第三会议厅

Location: No. 3 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题: 重拍和女性形象的多重化

Topic: Remaking and Proliferating the Female Image

主持人: 李鹰

Moderator: Li Ying

李鹰 (中国社科院法学所): 《〈女律师〉对〈威尼斯商人〉的本土重写——1923年“女律师案”对改译剧的政治影射》

Li Ying (Chinese Academy of Social Sciences): *The Merchant of Venice Remade as The Female Lawyer: The 1923 Female Lawyer's Bill and Its Impact on the Remake*

万传法（上海戏剧学院）：《被复制的“谜”——<雪中孤雏>中女性的文本复制与文化之谜》

Wan Chuanfa (Shanghai Theater Academy) : *The "Myth" Reproduced: Orphan in the Snow Adapting Way Down East and Orphans of the Storm*

张璐璐（上海戏剧学院）：《一到三，无到有，女性群像与身份建构》

Chang Lulu (Shanghai Theater Academy) : *"One" to "Many" Female Images and Female Identity Construction from the Silent to the Sound Era*

5:00-6:15pm 晚餐 DINNER

三、电影放映 SCREENINGS

6:30pm 影片放映 钢琴伴奏：莫罗. 哥伦比亚
screenings with Pianist Mauro Colombis

地点：上海电影博物馆一楼影厅

Location: Art Cinema Theater, 1st Floor, Main Building Shanghai Film Museum

(详见排片表 Please refer to the screening list for more information)

1、《青春的路口》（导演：安钟和，韩国，1934，80 分钟）

Crossroads of Youth (dir. AHN Jong Hwa, Korea 1934, 80min) (Courtesy Korean Film Archive) (introduced by Prof. Kim Soyoung)

2、《盘丝洞》（导演：但杜宇，中国，1927 年，60 分钟）

The Spiders' Cave (dir. DAN Duyu, China, 1927, 60min) (Courtesy National Library of Norway and San Francisco Silent Film Festival)

3、《关武帝》（导演：黄女娣，美国，1916 年，35 分钟）

The Curse of Quon Gwon: When the Far East Mingles with the West (dir. Marion Wong, USA, 1916, 35min) (Courtesy Marion Wong family and Arthur Dong, and American Film Institute)

2017.6.17

一、上午场 AM

8:30am-10:15 分会场发言（上午场 1）PANEL 1.1/ PANEL 1.2

会场 1 PANEL 1.1

地点：上海电影博物馆主楼五楼第二会议厅

Location: No. 2 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题：酷儿早期电影：面貌，声音和媒体技术

Topic: Queering Early Cinema: Visage, Voice and Media Technologies

主持人：凯瑞. 威尔士

Moderator: Kerrie Welsh

凯瑞. 威尔士(美国加州大学圣克鲁斯分校)：《无法言说：战后曲解和声音技术》

Kerrie Welsh (University of California, Santa Cruz): *Unspeakable: Post-war Perversion and the Technology of Voice*

赵新亿（音译）（美国哥伦比亚大学）：《如此酷儿，如此直：日本第一代女性导演（们）》

Xinyi Zhao (Columbia University): *So Queer Yet So Straight: Japan's First Female Director(s)*

庞博（中国传媒大学艺术研究院）：《“跨性别”与“混性别”：“默片妖妇”与“黑色女人”性别表演之比较研究》

Pang Bo (Communication University of China): *Trans-gender and Mixed-gender : The Comparative Study of The Silent Temptress and Femme Fatale*

会场 2 PANEL 1.2

地点：上海电影博物馆主楼五楼第三会议厅

Location: No. 3 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题：制作电影：导演和剪辑

Topic: Crafting the Film: Directing and Editing

主持人：米歇尔. 丽

Moderator: Michele Leigh

米歇尔. 丽(美国南伊利诺伊卡本代尔大学): 《剪辑室地板上的发现: 俄罗斯蒙太奇之母维拉. 波波娃. 坎宗科娃》

Michele Leigh (Southern Illinois University Carbondale): *Found on the Cutting Room Floor: Vera Popova Khanzhonkova the Mother of Russian Montage*

郭春宁(中国人民大学): 《默片剪纸动画的中的女性之光: “剪刀手” 洛特·雷妮格的肢体映射》

Guo Chunning (Renmin University of China): *The Female Touch in Paper-cut Animations: “Scissorhands” Lotte Reiniger’s Self-projection onto the Silent Screen*

芭芭拉. 埃文斯(加拿大约克大学): 《玛格丽特. 哈里森: 历史之外的书写》

Barbara Evans (York University): *Marguerite Harrison: Written Out of History*

程功(上海戏剧学院): 《女性意识和媒介关注: 中国第一位女导演谢采贞与<孤雏悲声>》

Cheng Gong (Shanghai Theater Academy): *Feminist Consciousness and Media Attention: China's First Female Director Xie Caizhen and Her Film, An Orphan's Cry*

10:15-10:30 茶歇 COFFEE BREAK

10: 30-12:15pm 分会场发言 (上午场 2) PANEL 2.1/ PANEL 2.2

会场 1 PANEL 2.1

地点: 上海电影博物馆主楼五楼第二会议厅

Location: No. 2 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题: 教材、教室以及历史中的女性和沉默的银幕: 教育理论与历史书写

Topic: Women and the Silent Screen in our Textbooks, Classrooms and Histories: Pedagogy and Historiography

主持人: 谢利. 斯坦普

Moderator: Shelley Stamp

谢利. 斯坦普(美国加州大学圣克鲁斯分校): 《忘记女性和沉默的银幕》
Shelley Stamp (University of California, Santa Cruz): *Forgetting Women and the Silent Screen*

马克. 加特勒. 库伯(美国南卡罗莱纳大学): 《让 1915 年再次伟大》
Mark Garrett Cooper (University of South Carolina): *Make 1915 Great Again*

简妮. 霍恩(加州大学圣克鲁斯分校): 《淑女的辅角》
Jenny Horne (University of California, Santa Cruz): *The Ladies' Auxiliary*

莫妮卡. 达尔. 阿斯塔(意大利博洛尼亚大学); 卢卡. 玛泽(意大利罗马大学): 《电影理论史中的女性?》
Monica Dall'Asta (Università di Bologna); Luca Mazzei (Università Roma "Tor Vergata"): *How about Women in the History of Film Theory?*

会场 2 PANEL 2.2

地点: 上海电影博物馆主楼五楼第三会议厅
Location: No. 3 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题: 制作电影: 女性和国族政治

Topic: Crafting the Film: Women and State Politics

主持人: 木下千花
Moderator: Chika Kinoshita

木下千花(日本京都大学): 《创作了〈满洲里和蒙古的黎明〉的日本影史第一位女性制片人: 女性主义和帝国主义幻想》
Chika Kinoshita (Kyoto University): *The First Woman Producer in Japanese Film History Made The Dawn of Manchuria and Mongolia (1932): Feminism and the Imperialist Fantasy*

艾米. 迪克森. 安东尼(美国乔治梅森大学): 《早期电影和文化的非裔美国之声, 亦或碧昂斯、米歇尔. 奥巴马和非裔美国女性电影先锋者有何共同之处》
Aimee Dixon Anthony (George Mason University): *Coincidences of Conscientiousness : African American Voices of Early Film and Culture or What Do Beyonce, Michelle Obama and African American Women Film Pioneers Have in Common?*

倪祥保(苏州大学): 《芬斯塔尔: 创新而孤独的默片女导演》

Ni Xiangbao (Soochow University): Leni Riefenstahl: The Innovative and Lonely Silent Film Female Director

12:15pm-1:00 午餐 LUNCH

二、 下午场 PM

1:00pm-2:45 分会场发言（下午场 1）PANEL 3.1/ PANEL 3.2

会场 1 PANEL 3.1

地点：上海电影博物馆主楼五楼第二会议厅

Location: No. 2 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题：华人女性明星的身体政治（1）

Topic: Body Politics of Chinese Female Stardom (I)

主持人：张真

Moderator: Zhang Zhen

张泠（纽约州立大学帕切斯学院）：《黎莉莉和中国无声电影中的女性身体动力学》
Ling Zhang (SUNY Purchase): *Li Lili and the Kinetics of the Female Body in Chinese Silent Cinema*

孙萌（中国艺术研究院）：《母女形象、城乡视阈与文化变迁：从阮玲玉、黎莉莉主演的 20 世纪三十年代默片看中国现代性》
Sun Meng (China Art Academy): *The Mother-Daughter Image, the Urban-Rural Horizon and Cultural Transformation: Chinese Modernity in the 1930s Silent Films Starring Li Lili and Ruan Lingyu*

白里安·A·金特里（美国哥伦比亚大学）：《阮玲玉，上海的 *Femme Fractale*：1930 年代的上海女演员作为教员，明星作为商品》
Briand A. Gentry (Columbia University): *Ruan Ling-Yu, Shanghai's Femme Fractale: Actress as Educator, Star as Commodity in 1930s Shanghai*

倪骏（中央戏剧学院），许海燕（中央戏剧学院）：《从“美美女校”到银幕丽人——探究默片更迭时期（1928~1935）“双栖”女星的生存法则》
Ni Jun, Xu Haiyan (Central Academy of Drama): *From Meimei Women's School to Screen Beauty: The Survival Game of 'Amphibious' Female Stars during the Silent-Sound Transition (1928-35)*

会场 2 PANEL 3.2

地点：上海电影博物馆主楼五楼第三会议厅

Location: No. 3 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题：身兼数职的女性：能动性 with 多样化才能

Topic: Women of All Trades: Agency and Versatility

主持人：马克.L. 安德森

Moderator: Mark L. Anderson

马克.L. 安德森 (美国匹兹堡大学)：《“克拉克. 金铂. 杨 (Clara Kimball Young)” 电影公司对阵克拉克. 金铂. 杨：抑制的图景》

Mark L. Anderson (University of Pittsburgh): *The Clara Kimball Young Film Corporation v. Clara Kimball Young: A Picture of Restraint*

约翰.S. 里德尔 (美国宾州州立大学)：《“一些成功的放映商”：默片时期女性放映商作为小企业者》

John S. Riddle (Penn State University): *“A Few Successful Exhibitors” : Women Exhibitors as Small Business Entrepreneurs During the Silent Film Era*

内德. 珊豪瑟 (独立学者)：《格特鲁德. 霍曼. 珊豪瑟: 电影中她的历史》

Ned Thanouser (Independent Scholar): *Gertrude Homan Thanouser: Her Story in Film*

2:45-3:00 茶歇 COFFEE BREAK

3: 00-4:45pm 分会场发言 (下午场 2) PANEL 4.1/ PANEL 4.2

会场 1 PANEL 4.1

地点：上海电影博物馆主楼五楼第二会议厅

Location: No. 2 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题：华人女性明星的身体政治 (2)

Topic: Body Politics of Chinese Female Stardom (II)

主持人：周舒燕

Moderator: Zhou Shuyan

周舒燕（中山大学）：《古装神怪片中的摩登女郎：论《盘丝洞》的女性形象再现》

Zhou Shuyan (Sun Yat-sen University): *Modern Girl in the Martial Arts-Fantasy Film: An Analysis of the Female Image in The Spiders' Cave (1927)*

周夏(中国电影艺术研究中心)：《华语电影的女性先锋:严珊珊、林楚楚、黎灼灼的电影与人生》

Zhou Xia (China Film Art Research Center): *Pioneering Female Performers in Chinese-language Cinema: Yan Shanshan, Lin Chuchu, and Li Zhuozhuo*

冯果, 刘亦菲（华东师范大学）：《张织云与 1920 年代中国电影女明星制造的文化困境》

Fen Guo, Li Yifei (East China Normal University): *The 1920s Cultural Predicament of Producing Female Stardom through the Case of Zhang Zhiyun*

厉震林（上海戏剧学院）：《〈郑君里全集〉研究：中国默片女性表演述评》

Li Zhenlin (Shanghai Theater Academy): *Female Imaging in Chinese Silent Cinema through a Study of The Complete Works of Zheng Junli (a key Chinese film critic, director and actor)*

会场 2 PANEL 4.2

地点：上海电影博物馆主楼五楼第三会议厅

Location: No. 3 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题：女性喜剧性：规训和逾越

Topic: Female Comicality: Discipline and Transgression

主持人：玛吉·汉尼菲尔德

Moderator: Maggie Hennefeld

玛吉·汉尼菲尔德（美国明尼苏达大学）《存档早期电影放映中女性的笑》

Maggie Hennefeld (University of Minnesota): *Archiving Women's Laughter at Early Film Screenings*

罗伯·金（美国哥伦比亚大学）：《早期追逐喜剧和女性奔跑的历史》

Rob King (Columbia University): *Early Chase Comedies and the History of Women's Running*

李莹莹 (暨南大学): 《好莱坞默片中的现代灰姑娘》

Li Yingying (Jinan University): *Colleen Moore: the Flapper Comedienne in Ella Cindy*

杨柳 (南京大学): 《1930 年代孙瑜电影中女性形象的僭越策略及其喜剧效果》

Yang Liu (Nanjing University): *Transgressive Comic Relief and Female Characters in Sun Yu's Films in the 1930s*

5:00-6:15pm 晚餐 DINNER

三、 电影放映 SCREENINGS

6:30pm 影片放映 钢琴伴奏：莫罗. 哥伦比亚
screenings with Pianist Mauro Colombis

地点：上海电影博物馆一楼艺术影厅

Location: Art Cinema Theater, 1st Floor, Main Building Shanghai Film Museum

(详见排片表 Please refer to the screening list for more information)

- 1、《红侠》（导演：文逸民，主演：范雪朋，中国，1929 年，99 分钟）
The Red Heroine (Hong Xia) (dir. WEN Yimin, starring FAN Xuepeng, China, 1929, 99min.) (Courtesy China Film Archive)
- 2、《荒江女侠》（导演：导演：陈铿然；主演：徐琴芳，中国 1930 年，79 分钟）
The Swordswoman of Huangjiang (Huangjiang nuxia) (dir. CHEN Kenran, Star: XU Qinfang, China, 1930, 79min.) (Courtesy China Film Archive)

2017.6.18

一、上午场 AM

8:30am-10:15 分会场发言（上午场 1）PANEL 1.1/ PANEL 1.2

会场 1 PANEL 1.1

地点：上海电影博物馆主楼五楼第二会议厅

Location: No.2 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题：性别化论述的丑闻和绯闻

Topic: Scandal and gossip as gendered discoursing

主持人：朱利亚娜·莫斯希奥

Moderator: Giuliana Muscio

朱利亚娜·莫斯希奥（意大利帕多瓦大学）：《德米尔丑闻与作为历史资料的影迷杂志的不稳定价值》

Giuliana Muscio (The University of Padua): The deMille Scandal and the Precarious Value of Fan Magazines as a Historical Source

克里斯汀·福肯（英国伦敦大学亚非学院）：《明星、叛逆者、艺术家：冈田嘉子的叙事》

Kerstin Fooker (SOAS University of London): *The Star, the Rebel, the Artist-- The Narratives of Okada Yoshiko*

会场 2 PANEL 1.2

地点：上海电影博物馆主楼五楼第三会议厅

Location: No. 3 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题：性别种族范式中的亚太情结

Topic: The Asian-Pacific Complex in the Gender-Race Paradigm

主持人：简·盖恩斯
Moderator: Jane Gaines

简·盖恩斯(美国哥伦比亚大学)：《好莱坞向世界输出了什么》
Jane Gaines (Columbia University): *What Hollywood Exported to the World*

苏珊·珀特(澳大利亚悉尼大学)：《早期电影的性别交易：白奴电影，1910-1914》
Susan Potter (University of Sydney): *Early Cinema's Traffic in Sexuality: White-Slave Films, 1910-1914*

米内特·希利尔(新西兰惠灵顿维多利亚大学)：《“真实特型…不适合银幕”：贝西·斯图尔特(Bathie Stuart)的案例》
Minette Hillyer (Victoria University of Wellington): *“Real types… unfitted for the screen” : the Case of Bathie Stuart*

陈雅雯(瑞士伯尔尼历史博物馆)：《华丽伪装者：二十世纪初法国剧场女伶的种族变与东方情调》
Chen Ya-wen (Bern History Museum, Switzerland): *Racial Impersonation and Orientalist Portrayal by of French Actresses in the Early Twentieth Century*

10:15-10:30 茶歇 COFFEE BREAK

10:30-12:15pm 分会场发言(上午场2) PANEL 2.1/ PANEL 2.2

会场1 PANEL 2.1

地点：上海电影博物馆主楼五楼第二会议厅
Location: No. 2 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题：当名望比她们走的更远：电影和“世界上最美的女人”

Topic: When fame precedes them: cinema and ‘the most beautiful women in the world’

主持人：维多利亚·达克特
Moderator: Victoria Duckett

维多利亚·达克特(澳大利亚迪肯大学):《名妓作为跨媒体名流:回忆 La Belle Otéro》
Victoria Duckett (Deakin University): *The Demimondaine as Transmedia Celebrity: Remembering La Belle Otéro*

玛丽亚·皮阿·帕伽尼(意大利帕维亚大学):《天后的骨灰:爱莲诺拉·杜丝(Eleonora Duse)的银幕神话》
Maria Pia Pagani (University of Pavia): *The "Ashes" of a Diva: the Myth of Eleonora Duse on the Screen*

埃琳娜·莫斯科尼(意大利卡托利卡大学帕维亚分校):《如何成为“世界上最美的女人”:介于声音、身体和电影之间的丽娜·卡瓦列里(Lina Cavalieri)》
Elena Mosconi (The Univeristy Cattolica, Pavia): *How to become "the most beautiful woman of the world" Lina Cavalieri between voice, body and cinema*

会场 2 PANEL 2.2

地点: 上海电影博物馆主楼五楼第三会议厅
Location: No. 3 Conference Room, Conference Center, 5th Floor, Main Building, Shanghai Film Museum

主题: 表述/代表的(男性?) 权力: 华语默片中的女性形象

Topic:(Male?) Power of Representation: Imaging Women in Chinese Silent Cinema

主持人: 黄望莉
Moderator: Huang Wangli

章文颖(上海戏剧学院):《五四启蒙话语下国产无声电影中的女性形象研究》
Zhang Wenying (Shanghai Theater Academy): *Female Representation under the Aegis of May Fourth Enlightenment Discourse in Chinese Silent Cinema*

黄望莉, 曾敏(上海大学上海电影学院):《被驯化的吸引力:中国早期电影武侠女明星的身体奇观与性别易装》
Huang Wangli, Zeng Min (Shanghai University Shanghai Film Academy): *Cinema of Attraction Domesticated: The Corporeal Spectacle and Crossing Dressing of Female Performers in Silent Martial Arts Film*

朱洋洋(广州大学):《视觉呈现与性别政治:跨媒介视野下1920年代中国电影女明星的文化身份》

Zhu Yangyang (Guangzhou University): *Visuality and Gender Politics: the Cultural Identity of the 1920s Female Stars between Pictorials and Cinema*

12:15pm-1:00 午餐 LUNCH

会议交流与会务讨论 Business Meeting

自由活动 Free Time

4:30pm-5:25 晚餐 DINNER

二、大会发言与电影放映 KYENOTE SPEECH & SCREENINGS

地点：上海电影博物馆一楼艺术影厅

Location: Art Cinema Theater, 1st Floor, Main Building Shanghai Film Museum

(详见排片表 Please refer to the screening list for more information)

5:30-6:45pm 大会发言 KYENOTE SPEECH

秦喜清 (中国艺术研究院) : 《在现代与传统之间: 1920 年代中国电影家族中的女性电影人》

Qin Xiqing (China Arts Academy): *Between Modernity and Tradition: Women Filmmakers in the "Cinema Family" in 1920s*

7:00pm 影片放映 screenings

1、《男性之母》(导演: 威尔士·罗巴兹, 美国, 1916, 64 分钟)

Mothers of Men (dir. Willis Robards, USA, 1917, 64min) (Courtesy San Francisco Silent Film Festival and James Mockoski) (introduced by Prof. Jenny Horne)

2、《来自上帝之境的女孩: 电影中的女性史和其他战争故事》(导演: 凯伦·戴, 美国, 2016 年, 66 分钟)

Girl From God's Country: The History of Women in Film and Other War Stories (dir. Karen Day, USA, 2016, 66min)

3、《新女性》(导演: 丽塔·谢祝侯(音译), 约克大学, 2017 年, 26 分钟)

New Woman (dir. Rita Tse Chuk-Hau, York University, 2017, 26min.) (Introduced by Prof. Barbara Evans)

电影放映表

Screening list

地点：上海电影博物馆一楼影厅

Location: Art Cinema Theater, 1st Floor, Main Building Shanghai Film Museum

6.16

6:30pm

影片放映 screenings

钢琴伴奏：莫罗·哥伦比亚

Pianist: Mauro Colombis

《青春的路口》

Crossroads of Youth

韩国，1934年，80分钟

Korea 1934, 80min

导演：安钟和（音译）

dir. AHN Jong Hwa

（感谢韩国电影资料馆）

(Courtesy Korean Film Archive)

介绍：金素英教授（音译）

introduced by Prof. Kim Soyoung

《盘丝洞》

The Spiders' Cave

中国，1927年，60分钟

China, 1927, 60min

导演：但杜宇；主演：殷明珠等

dir. DAN Duyu, star: YIN Mingzhu et. al.

（感谢挪威国家图书馆及旧金山默片电影节）

(Courtesy National Library of Norway and San Francisco Silent Film Festival)

《关武帝》

The Curse of Quon Gwon: When the Far East Mingles with the West

美国，1916年，35分钟

USA, 1916, 35min

导演：黄女娣

dir. Marion Wong

（感谢黄女娣家族、董阿瑟（音译）以及美国电影学会）

(Courtesy Marion Wong family and Arthur Dong, and American Film Institute)

6.17

6:30pm

影片放映 screenings

钢琴伴奏：莫罗·哥伦比亚

Pianist: Mauro Colombis

《红侠》

The Red Heroine (Hong Xia)

中国, 1929 年, 99 分钟

China, 1929, 99min

导演：文逸民；主演：范雪朋

dir. WEN Yimin, starring FAN Xuepeng

（感谢中国电影资料馆）

(Courtesy China Film Archive)

《荒江女侠》

The Swordswoman of Huangjiang (Huangjiang nuxia)

中国, 1930 年, 79 分钟

China, 1930, 79min

导演：陈铿然；主演：徐琴芳

dir. CHEN Kenran, Star: XU Qinfang

（感谢中国电影资料馆）

(Courtesy China Film Archive)

6.18

5:30-6:45pm

大会发言

KYENOTE SPEECH

《在现代与传统之间：1920年代中国电影家族中的女性电影人》

Between Modernity and Tradition: Women Filmmakers in the "Cinema Family" in 1920s

发言人：秦喜清研究员（中国艺术研究院）

Prof. Qin Xiqing (China Arts Academy)

7:00pm

影片放映 screenings

《男性之母》

Mothers of Men

美国，1917年，64分钟

USA, 1917, 64min

导演：威尔士·罗巴兹

dir. Willis Robards

（感谢旧金山默片电影节和詹姆斯·莫科斯基）

(Courtesy San Francisco Silent Film Festival and James Mockoski)

介绍：简妮·霍恩教授

introduced by Prof. Jenny Horne

《来自上帝之境的女孩：电影中的女性史和其他战争故事》

Girl From God's Country: The History of Women in Film and Other War Stories

美国，2016年，66分钟

USA, 2016, 66min

导演：凯伦·戴 Karen Day

dir. Karen Day

《新女性》

New Woman

约克大学，2017年，26分钟

York University, 2017, 26min

导演：丽塔·谢祝侯（音译）

dir. Rita Tse Chuk-Hau

介绍：芭芭拉·埃文斯教授

Introduced by Prof. Barbara Evans